

資治通鑑

冊
美

書 卷 之 一

一

資治通鑑卷第一百一十一

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿修撰提舉西京嵩山崇福宮上柱國河內郡開國侯食邑二千八百戶實封陸貲賜紫金魚袋臣司馬光奉勅編集

後學天台胡三省音註

晉紀三十三

起屠維大淵獻盡上章困敦凡二年

安皇帝丙

隆安三年春正月辛酉大赦戊辰燕昌黎尹留忠

謀反誅事連尚書令東陽公根尚書段成皆坐死遣中衛將軍衛雙就誅忠弟志於凡城以衛將軍平原公元爲司徒尚書令庚午魏主珪北巡分命大將

軍常山王遵等三軍從東道出長川

長川在禦夷鎮西北大漠之東垂也下所

謂西道中道蓋絕漢分爲三路鎮北將軍高涼王樂真等七軍從西道

出牛川珪自將大軍從中道出駁髯水以襲高車亮翻駁北角翻髯而占翻將

壬午燕右將軍張真城門校尉和翰坐

謀反誅癸未燕大赦改元長樂樂音洛燕主盛每十日

一自決獄不加拷掠多得其情拷音考掠音亮史言慕容盛以聰察殺身武

威王烏孤徙治樂都治直之翻樂音洛以其弟西平公利鹿孤

鎮安夷安夷縣漢屬金城郡晉分屬西平郡廣武公儁檀鎮西平西平治樂都縣唐書州之

湟水縣也儁奴沃翻叔父素渥鎮湟河若留鎮澆河從弟替引鎮

嶺南嶺南即洪池嶺之南洛回鎮廉川從叔吐若留鎮浩疊從才用翻

浩疊在樂都之東隋唐併入湟水縣浩音詒疊音門夷夏俊傑夏戶雅翻隨才授任內居顯

位外典郡縣咸得其宜烏孤謂羣臣曰隴右河西本

數郡之地漢時河西置武威張掖酒泉四郡隴右置隴西金城二郡遭亂分裂至十餘

國呂氏乞伏氏段氏最彊今欲取之三者何先楊統

曰乞伏氏本吾之部落終當服從乞伏與禿髮氏皆鮮卑也段氏書

生無能為患且結好於我攻之不義好呼到翻呂光衰耄

嗣子微弱謂光以子紹為嗣也纂弘雖有才而內相猜忌若使浩

亶廉川乘虛迭出彼必疲於奔命不過二年兵勞民

困則姑臧可圖也姑臧呂光所都姑臧舉則二寇不待攻而

服矣烏孤曰善二月丁亥朔魏軍大破高車三十

餘部獲七萬餘口馬三十餘萬匹牛羊百四十餘萬

頭衛王儀別將三萬騎絕漠千餘里將即亮翻破其七部

獲二萬餘口馬五萬餘匹牛羊二萬餘頭高車諸部

大震林邑王范達陷日南九真遂寇交趾太守杜

瑗擊破之瑗于眷翻庚戌魏征虜將軍庾岳破張超於

勃海斬之張超據南皮見上卷上年段業即涼王位改元天璽是為

北涼璽斯氏翻以沮渠蒙遜為尚書左丞沮子余翻梁中庸為右丞

魏主珪大獵於牛川之南以高車人爲圍周七百

餘里因驅其禽獸南抵平城使高車築鹿苑廣數十

里

廣古曠翻

三月己未珪還平城甲子珪分尙書三十六

曹及外署凡置三百六十曹令八部大夫主之

八部大夫

恐當作八部大人魏王珪天興元年置八部大人於皇城四方四維一面置一人以擬八座謂之八國各有屬官常侍詔直左右出入

命王吏部尙書崔宏通署三十六曹如令僕統事置五

經博士增國子太學生員合三千人珪問博士李先

曰天下何物最善可以益人神智對曰莫若書籍珪

曰書籍凡有幾何如何可集對曰自書契以來世有

滋益以至于今不可勝計苟人主所好何憂不集珪

從之命郡縣大索書籍悉送平城

魏主珪之崇文如此而魏之儒風及平涼州之

後始振蓋代北以右武爲俗雖其君尚文未能回也嗚呼平涼之後儒風雖振而北人胡服至孝文遷洛之時未盡改也用夏變夷之難

如是夫勝音升好呼到翻索昔客翻

初秦王登之弟廣帥衆三千依南

燕王德德以爲冠軍將軍處之乞活堡

帥讀曰率冠古玩翻乞活堡晉

惠帝時諸賊保聚之地處昌呂翻

會熒惑守東井或言秦當復興

復扶又翻

廣乃自稱秦王擊南燕北地王鍾破之是時滑臺孤

弱

德徙滑臺事見上卷上年

土無十城衆不過一萬鍾既敗附德者

多去德而附廣德乃留魯陽王和守滑臺自帥衆討

廣斬之

帥讀曰率下同

燕主寶之至黎陽也

事見上卷上年

魯陽王

和長史李辯勸和納之和

不從辯懼故潛引晉軍至

管城

事亦見上卷上年

欲因德出戰而作亂既而德不出辯愈

不自安及德討苻廣辯復勸和反

復扶又翻下同

和

不從辯乃殺和以滑臺降魏

降下江翻

魏行臺尚書和跋在鄴帥

輕騎自鄴赴之

騎奇寄翻

既至辯悔之閉門拒守跋使尚

書郎鄧暉說之

鄧暉魏之鄴臺尚書郎也說輸芮翻

辯乃開門內跋跋悉

收德宮人府庫德遣兵擊跋跋逆擊破之又破德將

桂陽王鎮

將即亮翻

俘獲千餘人陳穎之民多附於魏

陳郡穎川也

南燕右衛將軍慕容雲斬李辯帥將士家屬

二萬餘口出滑臺赴德

帥讀曰率

德欲攻滑臺韓範曰嚮

也魏爲客吾爲主人今也吾爲客魏爲主人人心危

懼不可復戰

復扶又翻

不如先據一方自立基本乃圖進

取

微韓範之言德若進攻滑臺必至喪敗固不待慕容超之時也

張華曰彭城楚之舊都

都彭城故云然

可攻而據之北地王鍾等皆勸德攻滑臺尙

書潘聰曰滑臺四通八達之地

滑臺當河津之要魏自北渡河而南向晉從清水入

河秦汾渭順河而下皆湊於滑臺又其城旁無山陵可依車騎舟師皆可以騁故謂之四通八達之地

北有魏南有

晉西有秦居之未嘗一日安也彭城土曠人稀平夷

無嶮且晉之舊鎮未易可取

易以歧翻

又密邇江淮夏秋

多水乘舟而戰者吳之所長我之所短也青州沃野

二千里精兵十餘萬左有負海之饒右有山河之固

廣固城曹嶷所築

嶷魚力翻

地形阻峻足為帝王之都三

齊英傑思得明主以立功於世久矣辟閭渾昔為燕

臣

孝武太元十九年辟閭渾為慕容農所破遂臣於燕

今宜遣辯士馳說於前大兵

繼踵於後若其不服取之如拾芥耳

兼弱攻昧取亂侮亡自三代之時仲虺已

有是言夫子定書弗之刪也後人泥古專言王者之師以仁義行之若宋襄公可以為鑒矣說輸芮翻

既得其地然

後閉關養銳伺隙而動此乃陛下之關中河內也

荀用或說魏武之言伺相吏翻

德猶豫未決沙門竺朗素善占候

竺朗之俗姓

德使牙門蘇撫問之朗曰敬覽三策潘尚書之議興

邦之言也且今歲之初彗星起奎婁掃虛危彗者除

舊布新之象奎婁為魯虛危為齊

晉天文志奎婁胃魯徐州虛危齊青州彗祥歲

翻又旋芮翻又徐醉翻

宜先取兗州巡撫琅邪至秋乃北徇齊地

此天道也撫又密問以年世朗以周易筮之曰燕衰

庚戌年則一紀世則及子

其後燕亡於義熙六年歲在上章閹茂上章庚也閹茂戊也撫

還報德德乃引師而南兗州北鄙諸郡縣皆降之降戶

江翻下同德置守宰以撫之禁軍士無得虜掠百姓大悅

牛酒屬路屬之欲翻丙子魏主珪遣建義將軍庾真越

騎校尉奚斤擊庫狄宿連侯莫陳三部皆破之其後庫狄

侯莫陳二姓皆貴顯而宿連之種微矣追奔至大峨谷置戍而還還從宣翻又如字

己卯追尊帝所生母陳夫人為德皇太后夏四月

鮮卑疊掘河內帥戶五千降于西秦西秦王乾歸以

河內為疊掘都統以宗女妻之疊掘亦鮮卑一種也河內其名掘其月翻妻七

細翻甲午燕大赦會稽王道子有疾會工外翻且無日

不醉世子元顯知朝望去之乃諷朝廷解道子司徒

揚州刺史朝直遙翻下同乙未以元顯為揚州刺史道子醒

而後知之大怒無如之何元顯以廬江太守會稽張

灋順為謀主會工外翻多引樹親黨朝貴皆畏事之為元顯張

饒順俱被誅張本

燕散騎常侍餘超左將軍高和等坐謀反

誅

散悉宜翻騎奇寄翻

涼太子紹太原公纂將兵伐北涼

河西四郡

張掖在北故號北涼將即亮翻

北涼王業求救於武威王烏孤烏孤遣

驃騎大將軍利鹿孤及楊軌救之

驃匹妙翻騎奇寄翻

業將戰沮

渠蒙遜諫曰楊軌恃鮮卑之彊有窺窬之志

秃髮本鮮卑種也沮

子余翻

紹纂深入置兵死地不可敵也今不戰則有泰

山之安戰則有累卵之危業從之案兵不戰紹纂引

兵歸六月烏孤以利鹿孤為涼州牧鎮西平召車騎

大將軍倭檀入錄府國事

倭奴沃翻

會稽世子元顯自

以少年不欲頓居重任

少詩照翻

戊子以琅邪王德文為

司徒

魏前河間太守盧溥帥其部曲數千家就食

漁陽遂據有數郡秋七月己未燕主盛遣使拜溥幽

州刺史

為下魏黜張袞禽盧溥張本帥讀曰率使疏吏翻

辛酉燕主盛下詔曰

法例律公侯有罪得以金帛贖

戰國時魏文侯師李悝撰次諸國法著法經以爲王

珍微宋版印

者之政莫急盜賊盜賊須劾捕故著網捕二篇其輕狡越城博戲假借不廉淫侈踰制以爲雜律一篇又以其律具其加減故所著六篇皆罪名之制也漢蕭何條益事律與廢戶三篇合爲九篇魏陳羣等采漢律制新律十八篇集罪例爲刑名冠於律首盜律有劫略恐揭和賣買入科有持質皆非盜事分以爲劫略律賊律有欺謾詐僞踰封矯制囚律有詐僞生死令丙有詐自復免事類衆多分爲詐律賊律有賊伐樹木殺傷人畜產及諸亡印金布律有毀傷亡失縣官財物分爲毀亡律囚律有告劾傳覆廢律有告反逮受科有登聞道辭分爲告劾律囚律有繫囚鞠獄斷獄之法與律有上獄之事科有考事報讞宜別爲篇分爲繫訊斷獄律盜律有受所監受財枉法雜律有假借不廉令乙有呵人受錢科有使者驗賂其事相類分爲諸賂律盜律有勃辱強賊興律有擅興徭役具律有出賣科有擅作脩舍事分爲興擅律興律有乏徭稽留賊律有儲峙不辦廢律有乏軍乏興及舊典有奉法不謹不承用詔書漢氏施行不宜復以爲灋別爲之留律秦世舊有廐置乘傳副車食廚後漢但設騎置無車馬而律猶著其文則爲虛設故除廐律取其可用合科者爲郵驛令告劾律上言變事令以驚事告急與興律烽燧及科令者以爲驚事律盜律有還贓界主金布律有罰贖入責以呈黃金爲價科有平庸坐贓事以爲償贖律律之初制無免坐之文張湯趙禹始作監臨部主見知故縱之例其見知而故不舉劾以贖論其不見不知者不坐科條免坐繁多宜總爲免例以省科文故更定以爲免坐律晉初賈充定法就漢九章增十一篇改舊律爲刑名法例辨囚律爲告劾繫訊斷獄分盜律爲請賊詐僞水火毀亡因事類爲衛禁違制撰周官爲諸侯律合二十篇孔穎達曰古之贖罪皆用銅漢始改用黃金但少其斤

兩令與金相敵漢及後魏贖罪皆用黃金後魏以金難得合金一兩收絹十四匹今律乃復依古贖銅此不足以懲

惡而利於王府甚無謂也自今皆令立功以自贖勿

復輸金帛復扶又翻西秦丞相南川宣公出連乞都卒

南川地名宣謚也秦齊公崇鎮東將軍楊佛嵩寇洛陽河南

太守隴西辛恭靖嬰城固守雍州刺史楊佺期遣使

求救於魏常山王遵雍於用翻使疏吏翻下同魏主珪以散騎侍郎

西河張濟爲遵從事中郎以報之佺期問於濟曰魏

之伐中山戎士幾何濟曰四十餘萬事見一百八卷孝武太元二十一年

佺期曰以魏之彊小羌不足滅也且晉之與魏本爲

一家謂猶盧救劉琨時也今旣結好好呼到翻義無所隱此間兵弱糧

寡洛陽之救恃魏而已若其保全必有厚報若其不

守與其使羌得之不若使魏得之若楊佺期者豈可使之扞禦封疆哉濟

還報八月珪遣太尉穆崇將六萬騎往救之燕遼

西太守李朗在郡十年威行境內燕遼西郡治令支恐燕主盛

疑之累徵不赴以其家在龍城未敢顯叛陰召魏兵

許以郡降魏降戶下同遣使馳詣龍城廣張寇勢盛曰

此必詐也召使者詰問詰去吉翻果無事實盛盡滅朗族

丁酉遣輔國將軍李旱討之初魏奮武將軍張袞

以才謀爲魏主珪所信重委以腹心珪問中州士人

於袞袞薦盧溥及崔逞珪皆用之珪圍中山久未下

軍食乏見一百九卷隆安元年問計於羣臣逞爲御史中丞對曰

桑椹可以佐糧飛鶚食椹而改音詩人所稱也珪雖

用其言聽民以椹當租然以逞爲侮慢心銜之詩翻飛

鶚集于泮林食我桑椹懷我好音註云鶚惡聲之鳥也鶚恆惡鳴今食桑椹故改其鳴歸就我以善音珪本北人而入中原故銜逞以爲

侮秦人寇襄陽雍州刺史郗恢以書求救於魏常山

王遵曰賢兄虎步中原珪以恢無君臣之禮命袞及

逞爲復書必貶其主袁逞謂帝爲貴主珪怒曰命汝

貶之而謂之貴主何如賢兄也逞之降魏也見一百九卷隆安元年

年以天下方亂恐無復遺種種章勇翻使其妻張氏與四

子留冀州逞獨與幼子躋詣平城躋士革翻所留妻子遂

奔南燕珪并以是責逞賜逞死盧溥受燕爵命侵掠

魏郡縣殺魏幽州刺史封沓干珪謂袁所舉皆非其

人黜袁爲尙書令史袁乃闔門不通人事惟手校經

籍歲餘而終燕主寶之敗也中書令民部尙書封懿

降於魏珪以懿爲給事黃門侍郎都坐大官魏官有三都大官都

坐大官外都大官內都大官坐徂臥翻珪問懿以燕氏舊事懿應對疎慢亦

坐廢於家珪蓋自疑以爲衣冠之士慢之也武威王禿髮烏孤醉走

馬傷脅而卒遺令立長君長知兩翻國人立其弟利鹿孤

諡烏孤曰武王廟號烈祖利鹿孤大赦徙治西平

南燕王德遣使說幽州刺史辟閭渾欲下之

晉氏南渡僑立幽冀

青并四州於江北秦圍幽州刺史田洛于三阿是其證也考武太元之季復取齊地徙幽冀二州於齊是後鎮齊者率領青冀二州刺史渾領幽州刺史蓋自北而南未純爲晉臣使領幽州而鎮廣固也說輸芮翻

渾不從德遣北地王

鍾帥步騎二萬擊之

帥讀日率

德進據琅邪徐兗之民歸

附者十餘萬德自琅邪引兵而北以南海王灋爲兗

州刺史鎮梁父

父音甫

進攻莒城守將任安委城走德

以潘聰爲徐州刺史鎮莒城

莒縣前漢屬城陽國後漢屬琅邪晉分屬東莞郡將卽亮翻任

壬音蘭汗之亂

燕吏部尙書封孚南奔辟閭渾渾表爲

勃海太守及德至孚出降

降戶下同

德大喜曰孤得青

州不爲喜喜得卿耳遂委以機密北地王鍾傳檄青

州諸郡諭以禍福辟閭渾徙八千餘家入守廣固遣

司馬崔誕戍薄荀固平原太守張豁戍柳泉

薄荀蓋人姓名遇亂

聚衆保固此地因爲名齊人率謂保聚之地爲固漢書地理志北海郡有柳泉侯國後漢晉省

誕豁承檄皆

降於德渾懼攜妻子奔魏德遣射聲校尉劉綱追之

及於莒城斬之渾子道秀自詣德請與父俱死德曰

父雖不忠以辟閭渾背燕為不忠而子能孝特赦之渾參軍張瑛

為渾作檄瑛音英為干偽翻辭多不遜德執而讓之瑛神色自

若徐曰渾之有臣猶韓信之有蒯通通遇漢祖而生

殺之遂定都廣固事見十二卷高祖十一年燕李旱行至建安燕主盛急召

之羣臣莫測其故九月辛未復遣之李朗聞其家被

誅被皮義翻擁二千餘戶以自固及聞旱還謂有內變不

復設備復扶又翻留其子養守令支應劭曰今音鈴師古曰音郎定翻孟康曰支音祗裴松之

自迎魏師於北平前漢北平郡治平剛後漢治土垠晉治徐無後魏治盧龍壬子旱

襲令支克之遣廣威將軍孟廣平追及朗於無終斬

之無終春秋無終子之國自漢以來為縣屬右北平劉昫曰唐薊州玉田縣漢無終縣地秦主興以災

資治通鑑一百一十一晉紀安皇帝八中華書局聚